

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBONĚ

ÚVODNÍ SLOVO Z TŘEBOŇSKÉ RADNICE

Nabité kulturní léto

Kulturní léto v Třeboni začíná Anifestem, neboli festivalem animovaného filmu, který se pravidelně koná v květnu. Od té doby prakticky jedna kulturní akce střídá druhou a také se mění prostředí, kde se odehrávají.

Mezi další významné události patří Historické slavnosti Jakuba Krčína spojené s trhy, které se konají 19. července, vyhlášené jsou i Pivní slavnosti (26. července) a téměř v polovině prázdnin (2. srpna) se

dalších doprovodných vystoupení, a to zejména díky Informačnímu a kulturnímu středisku města Třeboně, lázeňským domům Aurora a Berta i obecně prospěšným společnostem, jež jsou u nás hodně aktivní. Například Třeboňská rozvojová společnost zajišťuje letní divadelní představení, Spolek přátel Třeboně 28. června slavnostně znovuotevře městské muzeum v budově bývalé radnice. Mnoho programů nabízí také zámek, který hojně využívá jak svoji zahradu, nádvoří a ko-



Snažíme se maximálně využívat veškeré možnosti našeho krásného města, takže jsou akce na náměstí, v divadle, kostelech, Schwarzenberské hrobce, na

zámeckém nádvoří i v samotném zámku a v přílehlých parcích.

V polovině června se konal již tradiční hudební festival Okolo Třeboně, jehož součástí byla mj. i alternativní hudba pro mladé.

Z velkých akcí je třeba v tuto chvíli zmínit pátý ročník festivalu Třeboňská nocturna, který probíhá od 8. do 12. července a jehož finále je směřováno na Masarykovo náměstí, kde se odpoledne představí žáci naší ZUŠ. Večer je pak věnován počtě Emě Destinové v podání špičkových interpretů v čele s mezzosopranistkou Dagmar Peckovou.



také na Masarykově náměstí koná Lázeňská Třeboň. Během této pro město významné akce jsou připraveny ukázky lázeňských procedur, módní přehlídka, pohádka a hry pro děti, řemeslný trh a mnoho dalších kulturních vystoupení.

Kromě těchto velkých akcí je pro občany i návštěvníky Třeboně připraveno mnoho

níru, tak rovněž své vnitřní prostory.

Myslím si, že z hlediska kulturního vyžití je léto v Třeboni velmi dobře zajištěno a každý si tu najde to své. Navíc Třeboňsko disponuje značnými možnostmi ubytování v penzionech i apartmánech přímo ve městě či v kempu. A když k tomu přidáme nádherné prostředí pro cykloturistiku,

NAŠI HOSTÉ



V první polovině června odpočíval a nabíral síly v třeboňských Lázních Aurora Msgre. **MILOSLAV KARDINÁL VLK**, arcibiskup pražský a primas český. Při této vzácné příležitosti poskytl exkluzivně rozhovor našim novinám Lázeňská POHODA.

Rozhovor přinášíme na straně 3 tohoto čísla.

nelze se divit, že naše město obsadilo na letošním středoevropském veletrhu cestovního ruchu Holiday World 10. místo mezi nejoblíbenějšími městy České republiky. ~

Anna Kahounová,
místostarostka Třeboně

NOVINKA NAŠICH SLUŽEB

Nordic walking na Auroře

Od 1. července nabízejí Lázně Aurora novou rehabilitační a sportovní aktivitu nordic walking (chůze s použitím speciálních holí).

Jde o velmi populární a v poslední době rychle se rozšiřující disciplínu, jež má velice pozitivní vliv především na fyzickou i psychickou kondici. Také se podílí na snižování váhy, formování postavy, zlepšuje celkový zdravotní stav.

Základní lekce nordic walkingu provádějí speciálně školené pracovnice a trvá jednu hodinu. Během ní jsou klienti teoreticky vyškoleni a prakticky zacvičeni. Po absolvování úvodní lekce již mohou chodit samostatně nebo opakováním dalších lekcí upevnit získané zkušenosti.

K nordic walkingu je třeba vhodné sportovní oblečení, pohodlná obuv a doporučuje se i přiměřené množství tekutin.



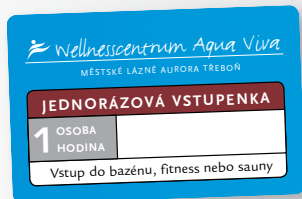
Cena lekce činí 100 Kč za jednu hodinu, včetně zapůjčení holí. Cena samostatného zapůjčení holí pak 50 Kč, ke každému zapůjčení je ještě zapotřebí pamatovat na vratnou kauci 200 Kč.

Lekce nordic walkingu budou začínat vždy v úterý ve 13.30 hodin a v pátek v 10.00 hodin před úschovnou a půjčovnou kol, kde je i půjčovna holí na nordic walking. ~

-OV-

KRÁTCE Z LÁZNÍ

Vstupenky do Wellnesscentra



O prázdninách dochází ke změně ceny vstupného do bazénového komplexu. Od 1. července do 31. srpna 2008 zaplatí dospělá osoba 100 Kč za jednu hodinu (pondělí–neděle), děti do 120 cm mají celý týden vstup zdarma. Nově nabízíme výhodný nákup vstupenek do bazénového komplexu, fitnessu nebo sauny, a to 20 vstupenek za cenu šestnácti (1280 Kč) nebo 10 vstupenek za cenu devíti (720 Kč). Vstupenky si můžete koupit v recepci Wellnesscentra nebo v pokladně Lázní Aurora.

Sauna

Provozní doba sauny ve Wellnesscentru v Lázních Aurora o letních prázdninách (od 1. července do 31. srpna) je pondělí až neděle od 16.00 do 22.00 hodin.

Top-Spin plně klimatizován



Od 1. července 2008 je Piza restaurant Top-Spin v areálu Bertiných lázní plně klimatizován. Tato novinka jistě zpříjemní vaši návštěvu již tak příjemného prostředí Piza restaurantu s bowlingem.

Elektronická adresa

Pravidelní čtenáři Lázeňské POHODY jistě zaznamenali, že byla zavedena nová rubrika – sexuologická poradna. Až doposud zde sexuolog doc. Zvěřina odpovídal na dotazy položené na různých besedách, ale nyní mu je můžete posílat i vy, naši čtenáři, a to prostřednictvím elektronické pošty. Vaše dotazy adresujte na e-mailovou adresu: pohoda@berta.cz nebo na pohoda@aurora.cz.

Redakce vaše dotazy předloží a v nejbližším možném čísle budou nejzajímavější z nich zveřejněny, přičemž zaručujeme vaši anonymitu.

INDIKACE

Pooperační stavy páteře

Páteř vedle svých biomechanických funkcí představuje ochranný obal pro míchu a míšní kořeny. Smyslem neurochirurgických operací na páteři je uvolnění nervových struktur (tj. míchy a míšních kořenů) utisknutých nějakým chorobným procesem nejčastěji degenerativního charakteru. Může jít o vrozené vady obratlů, nádorové procesy, krvácivé a poúrazové stavy a zejména degenerativní onemocnění.

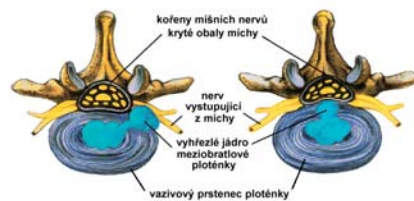
Nejčastějším typem degenerace je tzv. výhřez meziobratlové ploténky. Příčinou je zpravidla stárnutí ploténky a její špatná výživa. Nadměrnou zátěží dochází k útlaku želatinového jádra ploténky, kde postupně klesá obsah vody, v okolní tkáni ploténky se objeví trhlinky, v dalším průběhu se roztrhne vazivový prstenec, který obklopuje jádro, a toto želatinové jádro pak vyhřezne ven. K výhřezu dochází nejčastěji v oblasti bederní páteře, může být buď pozvolný (tj. popsaným postupným tlakem na ploténku, např. zvýšenou hmotností těla nebo nerovnoměrným zatížením ploténky při vadném držení

těla), nebo akutní, např. násilným tlakem na ploténku v předklonu. Vyhřezlá část želatinového jádra dráždí nebo dokonce tísni míšní kořeny (vzniká tzv. kořenový syndrom). Podle typu výhřezu (nejčastěji bývá zadním směrem) se pak objevují nejednotnější poruchy hybnosti a citlivosti.

Při vlastní operaci se používají nejednotnější způsoby stabilizace úseku páteře, kde je zjištěn výhřez. Ploténka se zpravidla mechanicky odstraní, nahradí endoprotézou (z titanu, keramiky nebo plastických materiálů) a sousední obratle se zpevní pomocí speciálních šroubů či destiček.

Modernější operační postupy implantují do páteře tzv. dynamické stabilizátory, což jsou jakési pružné vzpěry, které jako pomocné sloupce zajišťují stabilitu obratlů a přitom umožňují zachovat pohyblivost operované části páteře. Vzpěry jsou vyrobeny z lehkého pružinového kovu nebo polyuretanu, ulevují ploténce a umožňují její regeneraci. V určitých případech je dokonce možné zavést pod kontrolou

BOČNÍ VÝHŘEZ (bederní páteř) ZADNÍ VÝHŘEZ



výpočetní tomografie do vyhřezlé ploténky silnou „jehlu“ a pomocí cílených elektrických a tepelných podnětů zmenšit její objem, což v konečném důsledku znamená odstranění tlaku na okolní nervové struktury a odeznění bolesti.

Po operačním zákroku následuje rehabilitační léčba. Cílem je obnovit přirozený pohyb pacienta, především sed, stoj a chůzi. Po určité době se přechází k cvikům, stabilizujícím bederní páteř při bezpodmínečném dodržení určitých pravidel. Nesmí se cvičit přes bolest a rozvíčovat operovaný úsek páteře do plného rozsahu. Velmi vhodná je pak lázeňská léčba, která se zaměřuje na celkové „doladění“ svalového systému páteře a její stabilizaci.

**Mgr. Marek Zeman, DiS.,
fyzioterapeut, Bertiny lázně Třeboně**

PROCEDURA

Přístrojová lymfodrenáž

Lymfodrenáž jako speciální druh „masáže“ má za úkol aktivovat lymfatický, neboli mízní systém organismu.

Tento systém tvoří souhrn cév, v nichž proudí míza (lymf), a orgánů (mízní uzliny, slezina a další), v nichž se soustřeďují buňky bránící organismus proti cizorodým látkám. Porucha tohoto mízního systému se pak obvykle projeví masivním otokem (tzv. lymfédem) končetin, zvláště dolních.

Vasotrain (jinými názvy Lymfoven nebo Pneufen) je speciální mechanický přístroj určený především pro sekvenční tlakovou lymfodrenáž. Přístroj se skládá ze základní desky a drenážních manžet (návrleků). Provoz přístroje vypadá následovně – pacient umístí „problematickou“ končetinu do zmiňované manžety, kterou tvoří systém oddělených oblastí spojených vzduchovými komůrkami. Tyto komůrky jsou napojeny na základní desku přístroje, který je v mikroprocesorem řízeným konkrétním progra-

mu postupně plní vzduchem a vyprazdňuje. Naplňováním a vyprazdňováním těchto komůrek pak v manžetě dochází k vytváření tlakové vlny, která obnovuje přirozenou funkci lymfatického systému a napodobuje tak působení „klasické“ formy lymfodrenáže, prováděné manuálně terapeutem. Délka procedury se dle nastavených programů pohybuje od 30 do 90 minut.

Účinkem je zlepšení celkového prokrvení končetiny, uvolnění průchodnosti lymfatických cest a podpora místního meta-



bolismu. Použití Vasotrainu se léčebně indikuje při otocích končetin a nejednotnějších poruchách prokrvení, doporučuje se i jako preventivní terapie u lidí vystavených dlouhodobému stání. Využívá se také pro své příznivé účinky na tvarování postavy, redukci tělesné hmotnosti a působení proti celulitidě.

**Mgr. Marek Zeman, DiS.,
fyzioterapeut, Bertiny lázně Třeboně**



ROZHOVOR S KARDINÁLEM MILOSLAVEM VLKEM

Život musí mít všech sedm barev duhy



V lednu loňského roku jsme se při vaší návštěvě Lázní Aurora rozešli s otázkou, zda se k nám někdy vrátíte. Rok a půl je pryč a vy jste zase u nás, což nás mimochodem velmi těší. Nestýskalo se vám někdy během té doby po našich lázních?

Asi se nelze ptát, jestli se mi stýskalo nebo ne, ale už vloni jsem plánoval letošní pobyt tady. To je doklad, že jsem na Třeboň myslel a nezapomněl.

Právní a majetková vyrovnání s církvemi jsou, zdá se, v nedohlednu. Váš zdravotní stav před nedávnem nebyl úplně v ideální formě. Jsou to samá chmurná témata. Jelikož se však naše noviny jmenují Lázeňská POHODA, tak věrní svému jménu navrhuji tato ožehavá témata úplně vypustit. Nebude vám to vadit?

Těch témat jsem měl plnou hlavu před svým, řekl bych, zdravotním kolapsem. Lidská hloupost a sobectví, s nímž si někteří politici na této záležitosti chtěli léčit svou politickou frustraci, mě také velmi dráždila. Takže v POHODĚ je vhodné tato témata vynechat.

Takže co vám v poslední době ve společnosti či ve vašem okolí udělalo opravdu velkou radost?

V poslední době mi udělala radost ta věc, že moje zdravotní potíže semkly kněze diecéze modlitbě za svého biskupa. Také mnoho věřících se modlilo. Pocítil jsem najednou silnou duchovní solidaritu a společenství. A to mi udělalo mimořádnou radost. Radost jsem měl také z velké odborné péče kardiologů na 3. interní klinice VFN na Karlově náměstí v Praze. Měl jsem radost z toho, že máme takové špičkové odborníky.

Ve vašem postavení velkou část vaší pracovní náplně zabere administrativa, jednání i další úřední povinnosti. Najdete si čas i na práci duchovní, na svou kněžskou službu?

Práce duchovní, ta musí být součástí práce každého kněze a biskupa. Modlitba, meditace, to jsou každodenní záležitosti. Moje práce není nejen administrativní, ale řešení problémů v diecézi, ve farnostech vychází i z duchovního pohledu, z duchovního chápání těch věcí. To nelze oddělit. Také lidé ve svých dopisech se na mne často obracejí v duchovních záležitostech. Tomu se prostě nelze vyhnout, to nelze oddělovat. A pak se účastním vikariátních konferencí, které se konají každý měsíc, probíhají setkání s kněžími, vizitace farností. Já jsem každou neděli a někdy i v sobotu v nějaké farnosti. Mám setkání s lidmi, besedy, takže nelze administrativní práci oddělit od práce duchovní. Ty věci jsou spojené, to je součást aktivit každého biskupa.

Máte při těchto setkáních například svá oblíbená poutní místa, farnosti, kam se těšíváte?

Biskup samozřejmě musí mít v srdci celou diecézi a všechny farnosti. Je pravda, že některé farnosti znám víc, je tu větší kontakt s lidmi a podobně. A poutní místa? Rád jezdím na Hrádek, do Staré Boleslavi a pak zvlášť na Svatou Horu. Z mládí mi zůstala láska i k některým poutním místům mimo diecézi, zvlášť v jižních Čechách. Myslím na Lomeček u Vodňan, jak jsme říkali Lomci. Tam jsme chodili jako mládež i pěšky z Českých Budějovic.

Jsem Jihočech a tento kraj mám rád. Jezdím často na Šumavu. A v Třeboni jsem začínal svou archivní kariéru, takže tohle jsou mé vztahy i mimo diecézi.

Nakolik vám Třeboň pomáhá k regeneraci sil?

Poprvé jsem navštívil Auroru vloni a velice se mi tu zalíbilo. Lázeňská péče, lázeňský park, to vše působí blahodárně na tělo i na duši.

Když srovnávám Třeboň před čtyřiceti lety, kdy jsem zde pracoval v archivu, a dnešní Třeboň, je to velký rozdíl. Třeboň je dnes krásnější, upravenější a udržovanější. Je to opravdu příjemné město.

Takže můžu říct, že se opět cítíte jako rybička? Anebo naopak vnímáte své fyzické limity?

Zdravotně se cítím velmi dobře. Načerp jsem tady v Třeboni nové síly a vracím se ke své práci. Zdravotní problémy, které jsem prodělal, mi připomínají mé limity. To je základní efekt z této mé zdravotní zkušenosti. Předtím jsem při plánování



Kardinál Miloslav Vlk při setkání se starostou Třeboně PaedDr. Janem Váňou

svých aktivit zapomínal, kolik je mi let, a nedbal jsem prostě na svůj věk. A právě nyní, po těchto zkušenostech, musím udělat revizi svého životního stylu. Myslím si, že je to nutný důsledek těch zdravotních problémů, a uvažoval jsem o tom i tady při svých procházkách lázeňským parkem.

Toto je ale dnes velmi časté téma. Vysoké pracovní nasazení, maximální výkon. Jako by přiznat únavu byla slabost, odpočinek změkčilost... Jak na to z křesťanského hlediska pohlížíte vy?

Kristus řekl apoštolům a vlastně všem, „Vy jste světlo pro svět“. Aby křesťan byl



světlem, aby vyzařoval bílé světlo, musí jeho život mít všech sedm barev, barev duhy, které bílé světlo skládají. Když nějaká barva, nějaký aspekt života, například právě odpočinek, chybí, křesťan není bílým světlem. Čili nenaplnujeme Kristovo slovo „Vy jste světlo pro svět“. Toto jsou úvahy, které mi šly hlavou právě ve chvílích, kdy se procházím lázeňským parkem.

Co byste závěrem vzkázal všem pacientům lázní, i ostatním lidem, jimž nemoc či stáří už neposkytuje tolik sil, kolik by si pro svou práci a pro splnění svých přání představovali?

Je to opravdu těžká otázka, protože se týká základních věcí života, na které mají lidé rozdílné názory. Abych odpověděl uspokojivě pro všechny, musela by být odpověď obecná, a proto povrchní. I když léčení, lázně a lékařská věda může přinášet určitou omezenou provizorní naději, že bude lépe.

Já ale odpovím jako křesťan, jako věřící člověk, který počítá s tím, že život nekončí jámou na hřbitově nebo ohněm v krematoriu. Život je víc než tělo a ta velká skutečnost, že se každý člověk bojí nemoci a smrti, že touží nezemřít, nám naznačuje, že určení, které je v hloubi naší duše zakódováno, je být šťastný, nezemřít, žít věčně. Moje víra v toto určení mě naplňuje naději, ano, jistotou, že přes všechny nemoci a těžkosti života dojdou nakonec plněho štěstí v životě, v životě bez konce. Protože se držím Krista, který také jako dokonalý člověk takovou cestou přede mnou prošel. To je má velká síla do všech životních situací. A tak bych všem přál, aby našli tuto životní naději, jako sílu do všech utrpení a do všech nemocí.

Děkujeme za váš čas i vaše krásné odpovědi a přejeme vám pevné zdraví a mnoho sil. A propos, když jste zde u nás v Lázních Aurora, víte, kde je účinné doplňovat. Takže, otče kardinále, opět na shledanou?

Ano, na shledanou. ~

Připravil: Michael Ehrlich

Rybník Svět – prudké zhoršení

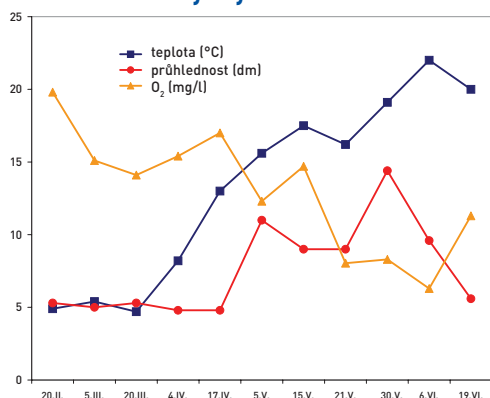
Oficiální začátek letošní koupací sezóny byl pro rybník Svět velmi příznivý. Teplota vody dosahovala 19 °C a průhlednost byla 144 cm. To byly hodnoty ze dne 30. května 2008. Po třech týdnech (data z 19. června 2008)

však průhlednost klesla na pouhých 56 cm, ale hlavně se objevil první vodní květ, a to hned *Microcystis aeruginosa*. Ten je mezi sinicovými vodními květy nejméně žádoucí, protože produkuje řadu toxinů a způsobuje i alergické reakce.

Vodní květ je koncentrován na hladině, zpravidla před hrázi a hlavně u přístaviště, po směru převládajících větrů. Koupání v těchto místech tedy nelze doporučit. Lepší je kvalita vody na opačném břehu, poblíž samoty „Odměny“. Začátek prázdnin tak, bohužel, nenabízí zejména našim dětem pěkné koupání v této jinak atraktivní lokalitě. ~

J. Lukavský

Kvalita vody v rybníku Svět – 2008



SOUTĚŽ O NEJLEPŠÍHO ZAMĚSTNANCE

Petra Cikánová vyhrála a může létat po celé Evropě



Ve středu 4. června se v Bertiných lázních konalo vyhlášení nejlepšího zaměstnance stravovacího úseku. Vítězem se stala a první cenu (letenka po celé Evropě pro dvě osoby) získala Petra Cikánová, druhé místo patří Marii Markové (víkendový pobyt na Šumavě pro dvě osoby) a bronzovou příčku obsadila Pavlína Nekolová, která si užije dva dny na luxusní jachtě na Orlíku. Ceny předal vedoucí stravovacího úseku Jiří Ziegler. ~

Daniel Hamr

ČTYŘNÁSOBNÍ VOLEJBALOVÍ MISTŘI ČR JEZDÍ DO LÁZNÍ 10 LET

K titulu pomohly lázně a „Forma“

Bertiny lázně si pro svůj odpočinek a relaxaci vybrali i českobudějoví volejbalisté, kteří letos dokázali obhájit loňský titul mistra republiky. O uplynulé sezóně jsme hovořili s kapitánem týmu Stanislavem Pochopem.

V základní části jste skončili na 4. místě, pak přišlo play-off a porazili jste Opavu 3:0, Liberec 3:1 a ve finále Ostravu 4:0 na zápasy. Čím to, že jste tak snadno obhájili titul?

Zřejmě základní kámen úspěchu byl v tom, že jsme měli stejné mužstvo jako loni, a pomohla nám i účast v Champion League, kde jsme odehráli velmi těžké zápasy.

Jaký je rozdíl mezi naší ligou a Ligou mistrů, kde jste ale všechny zápasy prohráli?

Rozdíl je výkonnostní. My můžeme soupeřit s nejlepšími týmy v Evropě jen tehdy, když oni k zápasu přistoupí ne příliš odpovědně a my podáme nejlepší výkon. Pak můžeme hrát vyrovnaný zápas. Největší rozdíl však je v koncovce. Oni, když se rozhodnou, že poslední tři míče udělají, tak je prostě udělají. To my neumíme.

Dvakrát za sebou jste vyhráli domácí titul. Obhájí

je vždy těžší, nicméně budete chtít získat hat-trick. Jak moc to bude těžké?

Naše liga je hodně vyrovnaná a na letošní titul aspirovalo pět týmů. Že jsme vyhráli a obhájili, to bylo hodně těžké. Příští rok chceme také vyhrát, ostatně jako každý, jenomže náš kádr nezůstane stejný. Odejdou dva, možná tři hráči a bude záležet, jak se mužstvo doplní, jak se noví hráči do týmu zapojí. Začátek sezony určitě nebude jednoduchý. Jenomže rozhodne až play-off.

Kdo od vás odchází?

Smečar Radek Motys do Ostravy a univerzál Ján Ventruba. Kdo je nahradí, zatím nevíme. (Začátkem června odešel do Paříže i Štěpán Smrčka – pozn. red.)

V posledních letech se vašemu týmu nedaří v Českém poháru. Čím to? Hrajete v jiné sestavě? Zkoušíte nové prvky? Chybí motivace?

Poslední dobou pohár vyhrává Liberec, který má širokou lavičku. U nás hraje celou sezonu osm lidí a když v poháru v sobotu a neděli hrajete tři zápasy, je to těžké, hlavně fyzicky. Občas se projeví nemoci a zranění. Jenže pak jsme se z toho dostali, přišla forma, a to rozhodlo i titulu.

Čím vás dovedl k titulu trenér Petr Brom? Na co klade největší důraz?

Na kolektivní pojetí volejbalu. U nás není žádná výrazná individualita, která by zápas odtáhla. Velký důraz klade i na odstranění nevynucených chyb. Ty když přijdou, sráží mužstvo dolů a chybí herní pohoda.

Mluví jste o odchodu hráčů. Nemohou je nahradit budějoví junioři? Vždyť také oni získali titul mistra ligy...

Někteří z nich měli střídavý start (Lukáš Dvořák, Jarda Emmer, Martin Procházka). Určitě jsou dobří, ale ještě mladí. Musejí s námi chvíli trénovat, musejí se ohrát, zvyknout si na jinou, dospěláckou úroveň. Pak se ukáže.

Jak hodnotíte své fanoušky?

Jsou výborní, vytvářejí skvělou atmosféru jak v domácí lize, tak v Champion League i v play-off. Skvěle nás povzbuzovali, udělali výtečnou atmosféru a za to jim patří velký dík. Titul patří i jim.

Kdy začnete s přípravou na další sezonu?

Nastupujeme 30. července, pak odjíždíme na turnaj do Dřevěnic a následuje soustředění v Krkonoších. Posilovna, běhání.

Jak často využíváte lázně?

Letos jsme tu byli i během sezony, když se nedařilo. Potřebovali jsme změnit prostředí, vypnout, odreagovat se. A pomohlo to, protože pak jsme prohráli jediný zápas. Lázně jsou výborné. Jezdíme sem asi deset let.

Většina sportovců je pověřivá. Také používáte nějaké rituály?

Máme Formu. Je to takový totem omotaný červenobílou vlajkou s formou na



bábovku. Při rozcvičování stojí Forma uprostřed hřiště, při zápase je těsně za lavičkou. V některých chvílích ji využívá i trenér, který na ni sahá a někdy ji i políbí. Formu vymyslel Štěpán Smrčka a masér Filip Hoch ji vyrobil. ~ -red-

FILMOVÝ ARCHITEKT A DRŽITEL OSCARA ZA AMADEA KAREL ČERNÝ:

Základem je kvalitní scénář

Karel Černý se nesmazatelným písmem zapsal do českého filmu coby architekt. Během své dlouhé kariéry spolupracoval s Jiřím Sequensem, Jaroslavem Papouškem, Milošem Formanem, Ludvíkem Rážou a řadou dalších. Významnou měrou se tak podílel např. na snímcích jako Je král Šumavy, Hříšní lidé města pražského, Cesta do pravěku, trilogie o Homolkových, Hoří, má panenko, Lucie postrach ulice, ale také na osmi Oscary ověřeném filmu Amadeus. Jeden z nich patří právě Karlu Černému.



Do Lázní Aurora jezdíte od jejich založení, tedy od roku 1975. Pravidelně...

Dostal mě sem doktor Kubát. Původně jsem k němu jezdil do Františkových Lázní, ale když se otevřela Aurora, on sem přešel a přetáhl i mě. Říkal, že spolu budeme chodit na ryby, ale k tomu nikdy nedošlo. Na dvě tři deci jsme však zašli vždycky. Byl to výborný lékař. Nyní se o mě stará doktor Dvořák, také výborný. Pomáhá mi, jak jen to jde.

V čem spočívá vaše práce filmového architekta?

Především vybírám exteriéry, ale také stavím interiéry, přizpůsobuji dekorace v reálech. Vlastně připravuji film pro režiséra a kameramana.

Pracoval jste více pro film nebo pro televizi?

Určitě pro film.

Jaký je pro vás rozdíl v práci pro film a pro televizi?

Film je více autorská záležitost, je tam víc práce, víc možností. Dělá se pomaleji. Nejen že se stavějí dekorace, ale vyhledávají se různé exteriéry a reály. V televizi se prakticky všechno dělalo a dělá v ateliérech anebo v reálech. Dříve se používala obrovská halogenová světla, což dneska díky citlivostem materiálu vůbec nehráje roli. Abychom v ateliéru navítli scénu, měli jsme na trolejích tak 15-20 500wattových lamp. Nyní se to dělá jednodušeji i díky citlivosti filmů a technice zpracování.

Každý film, seriál či inscenace jsou omezeny výší rozpočtu. Jak se to projevovalo ve vaší práci?

Rozpočet byl leckdy nízký, přesto jsme se museli do něj vejít. To byly velké boje mezi producentem a architektem.

Měl jste někdy úplně volnou ruku?

Vždycky byl daný rozpočet, kterého jsem se musel držet. Někdy se to dalo zvládnout, jindy ne. Pak musejí přijít kompromisy, a to jak od producenta, režiséra, kameramana i architekta.

A když jste pracoval na Amadeovi?

To byl boj o každý dolar. Původně se měl točit v Maďarsku, pak ve Vídni, ale ta byla příliš drahá, tak se Vídeň udělala z Prahy, arcibiskupský palác se proměnil v císařský a tak. Museli jsme se vejít do rozpočtu za každou cenu. Americký producent musel vědět dopředu, kolik bude stát každá dekorace. Bylo to náročné.

Který film vás stál nejvíce úsilí a profesního umu?

Jednoznačně Amadeus. S Američany se člověk velmi těžko shodne. Mají prakticky na vše jiný názor, jiné pojetí práce, chovají se nadřazeně, nejste tak svobodní. V americkém filmu vládne producent a vše se točí jen kolem peněz. Asi bych tam dělat nemohl. Určitě bych neudělal to, co jsem mohl dělat u nás doma.

Dnes, s odstupem času a zkušenostmi, kdybyste věděl, že vás čeká náročná práce, ale také sláva a Oscar – šel byste do Amadea znovu?

Hodně bych si to rozmyslel, ale asi bych do toho znovu nešel. Určitě ne.

Ale s Milošem Formanem jste dělal hodně filmů.

Pouze ty, co se točily v Čechách. S Formanem bych klidně dělal znovu, ale už nikdy s Američany.

Jak jste se dostal k panu Formanovi?

Já jsem dělal u filmu a Miloš Forman přišel s Jaroslavem Papouškem po škole jako mladý kluci a producent, s nímž jsem dělal, mi je předal. Tak jsme začali spolupracovat a prakticky všechny filmy, co Forman tady točil, jsem dělal s ním. Také

jsem dělal s Jaroslavem Papouškem i Ivanem Passerem, než emigroval.

Pracoval jste na seriálech jako Hříšní lidé města pražského, trilogii o rodině Homolkových, Tricet případů majora Zemana. Sledujete současné seriály?

Zatím se vždycky dívám, a pak přestanu... To snad není možné. Na většinu se nedá koukat. Nejprve musí být pořádně napsaná kniha a pak se dá něco dělat. Jenže

tyto seriály každý rád podívá. No, a taky byli herci. Se Sequensem jsem měl vůbec báječnou spolupráci. Sequens byl výborný režisér, věděl přesně, co chce, věděl, co musí natočit a co ne. S ním se dělalo výborně. Navzájem jsme se znali a důvěřovali si.

Řekněte, jak důležití jsou herci pro vaši profesi.

Záleží co hrají. Když se dělal pokoj třeba



když je špatný scénář, nic z toho neuděláte. Jako jsou špatné scénáře dnes, tak byly špatné i za mě, a taky jsme to museli natočit. Člověk potřeboval peníze stejně jako dnes a aby pracoval, musel dělat i to, co nechtl.

Ale když pak dostanete takový seriál, jako byli Hříšní lidé, tak se to dělá velmi dobře, to šlo samo. Jednak vynikající scénář sám o sobě a navíc dokonale připravený jak od Jiřího Sequense, tak Jiřího Marka. Podobně byl velmi dobře připravený a zpracovaný Zeman. A také dodnes se na

pro Zdeňka Štěpánka, tak se muselo dávat pozor, jaké křeslo mu dát. Nebo Högerovi zase jaký stůl, jaký obraz, jakou lampu. Muselo to k nim prostě patřit.

V Třeboni jste jako doma. Hrála v nějakém vašem filmu?

Několikrát. Je to tu úžasné, to náměstí, podloubí, domy, uličky, parky. S Ludvíkem Rážou jsme tu točili například Lucie postrach ulice. ~

Připravil: Roman Růžička

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:



Zveme vás do nekuřácké restaurace Adéla.

kde jsme pro vás připravili nový a bohatší výběr z jídelních lístků.

MÁME JÍDELNÍ LÍSTKY V PĚTI JAZYCÍCH! (AJ, NJ, SP, FR, RU).

Dále nabízíme:

- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla
- možnost rezervace salonku
- polední menu 70 Kč
- tel.: 384 754 436, e-mail: ziegler@berta.cz



PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN A BOWLING BAR TOP-SPIN

- každý den **ŠTĚSTNÁ HODINKA** (happy hour) od 18.00 hod. do 19.00 hod.
- možnost pořádání firemních akcí
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyně otevřena do 2.00 hodin
- přes prázdniny připravujeme o víkendech míchaní alko i nealko nápojů u lekninového jezírka s poslechem hudby (pokud počasí dovolí)
- velký výběr pizzy, salátů, těstovin a míchaných nápojů
- **BOWLING** od 14.00 do 19.00 hod. (170 Kč/hod.)
od 19.00 do 2.00 hod. (200 Kč/hod.)
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400, e-mail: ziegler@berta.cz



Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz

CENA ROZVOZU:

- Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč
- Objednávka od 151 Kč do 300 Kč
cena rozvozu 25 Kč
- Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma



Z NABÍDKY LÁZNÍ AURORA:

Restaurace Harmonie

Nekuřácká restaurace Harmonie vás srdečně zve na

Swing Time

pravidelné setkání
s hudebníky na letní terase
restaurace HARMONIE

**každou neděli
od 15.00 do 19.00 hodin**

- příjemné posezení
- vybraná vína společnosti BOHEMIA SEKT
- vynikající speciality na lávovém grilu
- zmrzlinové a ovocné poháry
- zákusky z čerstvého ovoce

Těšíme se na vaši návštěvu!

Restaurace Harmonie, Lázně Aurora Třeboň
tel.: 384 750 677, www.aurora.cz



Pergola u kapličky sv. Víta

- příjemné posezení v přírodě
- 150 míst
- občerstvení
- nealkoholické pivo
- grilované steaky
- ryby
- gyros
- každý den od 11.00 do 23.00 hodin
- pátek a sobota od 11.00 do 24.00 hodin



Přehled kulturních akcí v městských lázních na červenec 2008

LÁZNĚ AURORA

1. 7. út	19.30	TANEČNÍ VEČER – Zenit, vstupné 30 Kč	H
3. 7. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Sono, vstupné 30 Kč	S
6. 7. ne	15.00	SWING TIME – posezení s hudbou	H
8. 7. út	19.30	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstupné 30 Kč	H
9. 7. st	19.00	PŘEDNÁŠKA – Ze slavné historie treboňského rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	Č
10. 7. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Face, vstupné 30 Kč	S
13. 7. ne	15.00	SWING TIME – posezení s hudbou	H
15. 7. út	19.30	TANEČNÍ VEČER – Face, vstupné 30 Kč	H
17. 7. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Regent, vstupné 30 Kč	S
19. 7. so	19.30	KONCERT – Česká lovecká hudba dříve a dnes, vstupné dobrovolné	S
20. 7. ne	15.00	SWING TIME – posezení s hudbou	H
22. 7. út	19.30	TANEČNÍ VEČER – One man band, vstupné 30 Kč	H
24. 7. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Zenit, vstupné 30 Kč	S
27. 7. ne	15.00	SWING TIME – posezení s hudbou	H
29. 7. út	19.30	TANEČNÍ VEČER – One man band, vstupné 30 Kč	H
31. 7. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Krystal, vstupné 30 Kč	S

S – společenský sál
H – restaurace Harmonie
Č – čítárna



INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

otevřeno:
pondělí až pátek 8.00–16.00 hod.
tel.: 384 750 784, 384 750 127
e-mail: infocentrum@aurora.cz

BERTINY LÁZNĚ

2. 7. st	15.15	PŘEDNÁŠKA: „Léčivá síla rašeliny a slatiny“, přednáší doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje lázeňská kapela SONO, vstupné 30 Kč	A
6. 7. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje Relax, vstupné 30 Kč	A
7. 7. po	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje kapela Česká Pohoda, vstupné 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA NA TÉMA: „Křčín a jiné rybníkářské kuriozity“, přednáší treboňský spisovatel Ing. Miroslav Hule	DB
8. 7. út	19.00	PŘEDNÁŠKA NA TÉMA: „Písmo – okno do duše“, přednáší V. Studničková	DB
9. 7. st	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje Krystal, vstupné 30 Kč	A
11. 7. pá	19.00	PŘEDNÁŠKA NA TÉMA: „Aloe vera a zdraví“	DB
13. 7. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER v rytmu disco, hraje DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
14. 7. po	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje lázeňská kapela SONO, vstupné 30 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA NA TÉMA: „Treboňsko – ptáčí ráj“, přednáší Matouš Šimek z Českého nadačního fondu pro vydru	DB
16. 7. po	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje kapela Obzor, vstupné 30 Kč	A
17. 7. čt	19.00	SWINGOVÝ VEČER, hraje Kvintet swingového orchestru České Budějovice	A
18. 7. st	18.30	PŘEDNÁŠKA: „Léčivá síla rašeliny a slatiny“, přednáší doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	DB
20. 7. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje Relax, vstupné 30 Kč	A
21. 7. po	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje kapela Rosa, vstupné 30 Kč	A
23. 7. st	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje Evergreenmusic, vstupné 30 Kč	A
27. 7. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER v rytmu disco, hraje DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
28. 7. st	19.00	PŘEDNÁŠKA NA TÉMA: „Křčín a jiné rybníkářské kuriozity“, přednáší treboňský spisovatel Ing. Miroslav Hule	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje Krystal, vstupné 30 Kč	A
29. 7. út	19.00	PŘEDNÁŠKA: Člověče, pomoz si – Bachovy esence, přednáší V. Chrástková	DB
30. 7. st	19.00	TANEČNÍ VEČER, hraje Rosa, vstupné 30 Kč	A
	18.30	PŘEDNÁŠKA: „Léčivá síla rašeliny a slatiny“, přednáší doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	DB
31. 7. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA NA TÉMA „Vydra říční“, přednáší Matouš Šimek z Českého nadačního fondu pro vydru	DB

A – první nekuřácká restaurace Adéla (denně 11.00–23.00 hod., tel.: 384 754 436)
DB – denní bar v 1. poschodí lázní (denně 7.00–15.00 hod., tel.: 384 754 480)

PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ:

pondělí, středa, čtvrtek: 7.00–14.00
úterý, pátek: 7.00–13.30
tel.: 384 754 455
e-mail: kultura@berta.cz



SPOLEČNÉ PROHLÍDKY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ:

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– denně mimo pondělí 9.00–17.15 hod. (každé úterý organizovaná prohlídka – Rožmberské renesanční apartmány – lichý týden, Schwarzenberská apartmá – sudý týden – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.)
TŘEBOŇSKO – KRAJINA A LIDÉ	– denně 9.00–17.00 hod. (každou středu organizovaná prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.)
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– denně mimo pondělí – 9.00–17.00 hod. (každý pátek – odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.)
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– exkurze s výkladem a ochutnávkou treboňského piva – každý pátek od 15.00 hod.
KOSTEL SV. JILJÍ	– prohlídka každý čtvrtek od 13.45 hod.
AKVÁRIUM KŘČINŮV DŮM	– denně 10.00–17.00 hod.



ZÁJEZDY

6. 7. ne	ŠUMAVA – celodenní poznávací zájezd (Stachy, Kašperské Hory, Muzeum Šumavy, Vydra)	410 Kč
13. 7. ne	SOLNOHRADSKÁ JEZERA – celodenní poznávací zájezd (nejkrásnější části Rakouska – Solné komory)	550 Kč
20. 7. ne	SLAVONICE, LANDŠTEJN – celodenní poznávací zájezd (nejstarší, nejrozsáhlejší a nejlépe zachovaný hrad v ČR)	360 Kč
27. 7. ne	GMÜND, BLOCKHEIDE – celodenní poznávací zájezd (prohlídka historické části města, možnost nákupu a procházka parkem s ukázkou skalních útvarů)	380 Kč

ODJEZD: Lázně Aurora – 8.00 hodin
Bertiny lázně – Tyršův stadion – 8.10 hod.



NAŠE AKCE:

Lázeňská Třeboň

Stalo se již tradicí, že v polovině letních prázdnin se Masarykovo náměstí v Třeboni promění ve velký kulturní stánek. Název akce Lázeňská Třeboň, jež se koná v sobotu 2. srpna, již ledacos napovídá.

Oba lázeňské domy – Bertiny lázně a Lázně Aurora – neodmyslitelně k Třeboni patří a v tento den se netradiční a kulturní formou představují veřejnosti. Bohatým programem, který potrvá od 9 do 18 hodin, bude provázet známý „pošťák Ondra“ z pořadu České televize Pošta pro tebe a hudební skupina Péro za kloboukem.

Během dne se tak na náměstí můžete zúčastnit:

- ♦ koncertu Třeboňského lázeňského symfonického orchestru
- ♦ křtu knihy RNDr. Jiřiny Psíkové „Takové byly a jsou třeboňské lázně“

- ♦ vystoupení hudebního a tanečního souboru VIEVERSA z litevské Uteny
- ♦ vaření specialit lázeňských restaurací Adéla, Top-Spin a Harmonie)
- ♦ módní přehlídky lázeňských uniforem
- ♦ květinové show (Květinový ateliér Augustýn)
- ♦ pohádky o krásné Bertě (loutkové divadlo)
- ♦ ukázek lázeňských procedur
- ♦ ochutnávek lázeňských likérů a oplatků

Dále jsou pro návštěvníky Lázeňské Třeboně připraveny hry pro děti, řemeslné trhy a samozřejmě i den otevřených dveří Lázní Aurora a Bertiných lázní (11-14 hodin), kam je zajištěna doprava lázeňským minibusem. Mediálním partnerem jsou Deníky Bohemia. ~ **-red-**



Chcete náš nový katalog?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty nový katalog svých služeb na rok 2008. Každý si o něj může nyní napsat na adresu:

Eva Gölzová, obchodní oddělení
Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma. Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresu: infocentrum@aurora.cz. Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.



ODPOVĚDNÍ KUPON

objednávám katalog Lázní Aurora _____ ks

objednávám katalog Bertiných lázní _____ ks

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

titul: _____

jméno: _____

příjmení: _____

e-mail/tel*: _____

ulice, č. p.: _____

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

TIRÁŽ

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o.	Bertiny lázně Třeboň, s. r. o.
Lázeňská 1001	Tylova 1
379 13 Třeboň	379 15 Třeboň
pohoda@aurora.cz	pohoda@berta.cz
www.aurora.cz	www.berta.cz

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
Ing. Bc. Zdeněk Chaloupka, Roman Růžička

Náklad: 8000 ks
Tisk: Durabo
MK ČR E 17981

Neprodejné.